

BEYOGLU



QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

L'échange des instruments de ratification de l'accord turco-français sur le "Sancak"

Il a eu lieu hier à Paris

Paris, 13 (A.A.) — Havas communiqué :

L'échange des instruments de ratification de la convention turco-française concernant le sancak d'Iskenderun se produisit aujourd'hui à Paris entre l'ambassadeur de Turquie M. Suad Davaz et le ministre des affaires étrangères M. Bonnet.

Le Président et Mme Lebrun ont convié à déjeuner aujourd'hui à l'Elysée M. Suad Davaz et Madame.

UNE NOTE DE PROTESTATION

DE L'ITALIE

Rome, 13 (A.A.) — Le gouvernement italien a adressé au gouvernement français en date du 10 juillet la note suivante publiée aujourd'hui :

Le gouvernement royal a appris par la presse qu'un accord est intervenu le 23 juin entre les gouvernements français et turc, relatif à la cession du "sancak" d'Alexandrette à la Turquie.

L'Italie en sa qualité de puissance mandataire — suivant la décision du 25 avril 1920 du conseil suprême des principales puissances alliées et associées réuni à San-Remo — à l'honneur de faire toutes réserves sur le contenu de cet accord négocié et conclu à son insu et sans son consentement et qui apparaît en contradiction évidente avec les buts du mandat ainsi qu'avec la volonté des populations intéressées.

Etant donné que la presse reproduisait aussi certaines déclarations écrites ou verbales faites à cette occasion par le ministre des affaires étrangères de France, le gouvernement italien formule le d'égales réserves à l'égard de ces déclarations.

APRÈS LE SINISTRE DE SEVLEIVO

LA PARTICIPATION DE LA TURQUIE AU DEUIL DE LA BULGARIE

Ankara, 13 (A.A.) — Les télégrammes suivants ont été échangés entre le Président de la République, M. Ismet Inönü, et Sa Majesté le roi Boris, à la suite du sinistre de Sevlievo en Bulgarie :

S. M. le roi Boris III — Sois-tu à l'heure avec une vive affliction que j'ai appris la nouvelle de l'inondation qui a occasionné tant de pertes humaines. Je prie Votre Majesté de recevoir, à cette occasion, l'expression de mon amicale sympathie et de mes plus vives condoléances.

Ismet Inönü, président de la République

Je remercie cordialement Votre Excellence de l'amicale sympathie qu'elle veut bien me témoigner à l'occasion du sinistre de la région de Sevlievo et dont je suis profondément touché.

Boris

LA FRANCE PRÉPARE UN COUP DE MAIN CONTRE TANGER

L'ALARME DANS LA VILLE INTERNATIONALE

Tanger, 14 — La presse locale espagnole ainsi que la population indigène commentent sévèrement un récent article de L'Action Française à propos des aspirations françaises sur Tanger. Le susdit article reproduit par l'Espana provoque une juste indignation parmi la population et quelques préoccupations. Il est vrai que les convoitises françaises sur Tanger ne sont pas d'aujourd'hui seulement. Mais la propagande développée ces temps derniers pour justifier les injustifiables droits français sur la Ville Internationale et la définition de "française" pour Tanger comme faisant partie de l'empire chrétien sous la souveraineté du Sultan résidant à Rabat en territoire de protectorat français, font craindre à la population que Paris ne veuille brouiller les cartes et faire de Tanger ce que Dantzig est pour le Reich.

Le journal Espana souligne comme ridicule cette comparaison car la population de Tanger n'est pas disposée à se faire administrer par la France et attire l'attention sur le fait que Tanger est protégée par des protocoles diplomatiques qui font allusion à la souveraineté nominale du Sultan du Maroc. La politique tend à transformer en effective cette souveraineté nominale dans le but de justifier un coup de main éventuel contre la ville Internationale.

LE PRINCE REGENT PAUL ET LA PRINCESSE OLGA IRONT A LONDRES

Londres, 13 (A.A.) — On apprend que le prince-régent et la princesse Olga de Yougoslavie arriveront la semaine prochaine à Londres où ils seront les hôtes du Roi et de la Reine pendant quelques jours.

Leur visite a un caractère privé et elle a pour objet principal de faire leurs adieux au Roi et à la duchesse de Kent avant le départ de ceux-ci pour l'Australie. On sait que la duchesse Olga est sœur de la duchesse de Kent.

LE RENFLOUEMENT

DU « SQUALUS »

Portsmouth (New-Hamshire), 13. — Les travaux de renflouement de l'épave du sous-marin « Squalus » ont commencé aujourd'hui, 59 jours après sa submersion.

LA QUESTION PALESTINIENNE

New-York, 13. — L'annonce que l'Angleterre suspend pour six mois l'immigration juive en Palestine provoque les protestations des leaders juifs qui jugent illégale cette décision.

Le séjour du comte Ciano en Espagne phalangiste

Le ministre des Affaires étrangères italien a visité hier Santander

Le but du voyage: continuer une collaboration historique

Saint-Sébastien, 13. — Le comte Ciano s'est embarqué, cette nuit, à bord du croiseur Almirante Cervera, en compagnie du ministre de la Guerre espagnol et est arrivé ce matin à Santander, au milieu des manifestations ardentes de la population. Il a visité les champs de bataille et le cimetière des légionnaires à Passo Esudo. Ce soir, il est retourné à Saint-Sébastien où le généralissime offre un banquet en son honneur.

Le généralissime a visité le port de Saint-Sébastien qui fut, durant la guerre, le principal point d'arrivée, avec Cadix et Séville, du matériel de guerre destiné aux nationaux.

Le généralissime a convié, pour ce soir, à 22 h., tous ses ministres au banquet de gala qui se déroulera au palais de San-Remo à Saint-Sébastien.

UN SECOND ENTRETIEN ?

Saint-Sébastien, 13 A.A. — On croit savoir que le comte Ciano aurait demandé un nouvel entretien avec le général Franco. L'entrevue aurait lieu dans le courant de la matinée au palais Ayete.

Un communiqué officiel sera publié à l'issue de cette dernière conversation.

LE GENERAL FRANCO IRA EN ITALIE EN SEPTEMBRE

Rome, 14 (A.A.) — On annonce que Franco a accepté l'invitation de M. Ciano de se rendre à Rome.

On apprend que cette visite intervientra en septembre.

LE BUT ET LA PORTEE DU VOYAGE

CE QU'ÉCRIVENT LES JOURNAUX ITALIENS

Rome, 14. — Les conversations Ciano-Franco soulèvent un énorme intérêt dans la presse italienne qui souligne que les deux interlocuteurs sont tous deux fils de marins et de soldats, issus de familles pour qui le courage sur mer, dans le ciel ou sur terre est une habitude, pour qui la patrie est une religion et la politique une façon de la servir.

LA PROPHÉTIE DU COMTE CIANO

On rappelle que lorsqu'il y a trois ans parvinrent à Rome les premières nouvelles de l'insurrection espagnole, le comte Ciano qui se trouvait à dîner avec des journalistes s'exclama: « Franco doit gagner et gagner ! »

LES DEUX EUROPES

Le comte Ciano, écrit la Tribuna, est allé en Espagne comme l'ambassadeur de l'Europe nouvelle. Le journal retrace l'histoire de l'Europe après la Révolution française qui établit l'hégémonie franco-anglaise. Maintenant les temps sont changés. La crise de la démocratie et celle de l'empire franco-anglais est en plein développement. Devant les deux puissances impérialistes attachées aux vieux systèmes et aux vieux principes surgit le fascisme autour duquel se forme le groupe de nations jeunes. Entre les deux blocs veut se glisser le communisme pour empêcher la vieille Europe de vivre et la nouvelle de s'épanouir puisqu'il tend à tout détruire.

L'AMBASSADEUR DU DUCE

Le comte Ciano, conclut cet organe, est qu'au fond.

La guerre de la propagande

Des flots de lettres parviennent en Allemagne

Le Dr. Goebbels répond à M. Kinghall, auteur de ces missives

Berlin, 14. — Ces temps derniers, des flots de lettres, d'apparence privée, parvenaient à des milliers d'adresses en Allemagne. Elles contenait une série d'accusations contre le gouvernement allemand et contre les dirigeants du parti national-socialiste. Ces lettres portent l'en-tête : « Chers lecteurs allemands » et sont signées Stephen Kinghall. L'afflux de ces lettres s'est intensifié ces temps derniers, rapporte le Voelkischer Beobachter, une entreprise de recherches sommaires en Angleterre même en vue d'identifier leur origine. Le résultat en a été stupéfiant. Il a été établi, en effet, que ce Stephen Kinghall est un fonctionnaire de la nouvelle

section de propagande du Foreign Office, que lord Halifax n'ignore pas son activité et qu'il y a même pratiquement participé.

A ce propos, le Dr Goebbels publie dans le Voelkischer Beobachter une vigoureuse réponse à M. Stephen Kinghall.

« Vous adressez vos exercices de style, lui dit-il, au « peuple allemand ». N'allez pas croire que si l'on prend la peine de vous répondre c'est qu'on attache à votre personne plus d'importance qu'elle n'en mérite. Si réellement vous étiez, comme vous le prétendez, une personne privée, cela ne tirerait pas à conséquence. Mais,

(La suite en 4ème page)

DIRECTION : Beyoglu, l'hôtel Khédivial Palace — Tél. 41892

REDACTION : Galata, Eski Bankasokak, Saint Pierre Han,

No 7. Tél. : 49266

Pour la publicité s'adresser exclusivement

à la Maison

KEMAL SALIH - HOFFER SAMANON - HOUL,

Istanbul, Sirkeci, Azirefendi Cad. Kahraman Zade Han.

Tél. : 20094 — 20095

Directeur - Propriétaire : G. PRIMI

Où en sont les pourparlers de Moscou?

Les nouvelles propositions soviétiques et la formule de compris britannique

Les informations données par le poste "Paris Mondial"

Le poste radiophonique Paris et à la Suisse.

L'Angleterre serait prête à renoncer à cette garantie pourvu que les Soviets renoncent de leur côté aux accords militaires précédents, lesquels, de l'avis général, sont irréalisables.

Paris, 13. — On apprend que M. Molotov devra prendre prochainement quelques semaines de congé au Caucase. Dans ces conditions, on attache le plus vif intérêt à ce que les pourparlers en cours à Moscou puissent être avancés au plus tôt.

LA GARANTIE AUX ETATS BALTES

Londres, 13. — Le journaux informeront que les négociations avec les Soviets vont entrer dans une phase décisive. Le Times prétend que les Etats baltes pourront être garantis, malgré eux et pour justifier les concessions faites aux exigences russes ajoute que les négociations concernent seulement l'Angleterre, la France et l'U.R.S.S.

Le gigantesque réarmement anglais

730 millions de livres sterling pour les forces armées

Londres, 14. — La loi des Finances a été votée par 206 voix contre 141, hier après-midi.

Le total du budget britannique atteint 1.400.000.000 de livres sterling, dont 900 millions sont couverts par l'impôt sur le revenu et 500 millions par des emprunts et des bons de trésorerie.

Sir John Simon a annoncé qu'un nouvel emprunt serait émis en temps opportun.

Le total des crédits pour la défense nationale atteint 730 millions.

Sir John Simon a fait la déclaration suivante.

« Notre peuple tout entier est déterminé, quoi qu'il arrive, à trouver ce qui sera nécessaire pour assurer la liberté, la sécurité et la force du pays. »

LA FLOTTE COMMERCIALE AUXILIAIRE

Londres, 14 A.A. — On a donné hier, aux Communes, la première lecture du projet prévoyant une aide financière pour les armateurs britanniques et prévoyant également la création d'une flotte commerciale auxiliaire en cas d'urgence.

A QUAND LES ELECTIONS GÉNÉRALES ?

Londres, 14 A.A. — Les cercles politiques déclarent qu'il est improbable que des élections générales se déroulent l'automne prochain, à moins toutefois qu'une détentive complète ne survienne dans la situation internationale.

Les cercles conservateurs déclarent que ces prochaines semaines permettront probablement de savoir à quoi s'en tenir à ce propos. Lesdits cercles ajoutent que tous les partis se préparent en vue d'éventuelles élections générales, mais que celles-ci ne pourront avoir lieu en automne dans les présentes circonstances difficiles car cela pourrait fournir une occasion aux puissances totalitaires de tenter d'atteindre leurs diverses visées.

On estime généralement que les élections se dérouleront le printemps prochain, si la situation internationale est favorable, ou même en automne de l'an prochain, dernière limite du mandat des députés élus en 1935.

LES MANOEUVRES COMBINEES DE LA FLOTTE ET DE L'AVIATION

Appel de réservistes dans la marine anglaise

Londres, 13. — Douze mille officiers de réserve de la marine seront appelés le 31 juillet. C'est M. Chamberlain lui-même qui a annoncé cette nouvelle aux Communes. Ce rappel a été décidé afin de tirer le plus grand parti possible des exercices combinés de la flotte et de l'aviation, qui auront lieu en août et septembre, et d'accroître le degré d'efficacité de la flotte. Les navires de réserves participeront à des exercices groupant déjà tous les navires de la flotte métropolitaine.

Le Roi passera en revue les navires de la flotte de réserve dans la baie de Weymouth le 9 août.

Les milieux bien informés précisent que les exercices combinés de la flotte et de l'aviation sont destinés à entraîner les officiers de réserve dans les opérations de guerre.

Berlin, 13 (A.A.) — Le « Gauleiter » Forster s'entretient aujourd'hui assez longuement avec M. Hitler à Berchtesgaden.

La « Dantzig Vorposten » publie à ce sujet le communiqué suivant :

« Le « Gauleiter » Forster accompagne des chefs « gaullist » Zarske et Hesse, séjournant jeudi à Berchtesgaden comme l'hôte du Führer. Il eut avec celui-ci un assez long entretien. M. Hitler chargea le « Gauleiter » de transmettre à la population de Dantzig ses saluts cordiaux. »

LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

LA VIE CHERE

Poursuivant la publication de l'é-tude qu'il entrepris sous ce titre, dans l'*«İkdam»*, M. Ali Naci Karacan rappelle que ce sujet a fait l'objet d'une demande d'explication très justifiée du vice-président du groupe indépendant, M. Ali Rana Tarhan.

La réponse qui lui a été donnée par l'honorable ministre du commerce ne nous a pas seulement permis de connaître le point de vue du gouvernement à ce propos ; elle nous donne une liste soigneusement mise en ordre des causes de cette cherté. Il convient de s'arrêter sur cette déclaration qui offre, à certains égards, une explication de notre politique commerciale.

Quand on parle de vie chère, dit le ministre nous ne devons pas l'entendre dans le sens de la nécessité d'une réduction générale des prix. A côté des articles dont les prix doivent être réduits, il y en a d'autres dans notre pays dont les prix doivent être maintenus et même majorés. D'autre part, les mesures tendant à la réduction du prix de la vie sont étroitement connexes avec celles ayant trait à l'augmentation des bénéfices. Nous avons beau réduire les prix, tant que nous n'aurons pas augmenté les possibilités de gagner du public, beaucoup d'objets et d'articles demeureront inaccessibles à la masse des citoyens. Bref, cette question qui intéresse les conditions de la création et de fonctionnement de toutes nos institutions économiques doit être examinée dans son ensemble, dans le cadre d'un plan général et défini et faire l'objet d'une activité tenace et régulière.

Que ces paroles sont justes et sincères !

Mais continuons à écouter le ministre du commerce :

Lorsque le gouvernement a commencé à s'occuper de cette question, il a entendu les explications de quelques spécialistes étrangers. Leur première recommandation a été de dresser des statistiques et des index qui puissent permettre de suivre les véritables fluctuations du prix de la vie. On s'est mis à l'œuvre pour réaliser ces recommandations.

Tandis que ces études sont poursuivies tous les départements intéressés à l'économie nationale sont en train de prendre des mesures concrètes et efficaces appelées à avoir une influence directe sur la réduction du prix de la vie dans tous les domaines intéressant la production, les communications, les constructions, le travail.

Voici qu'après avoir dénoncé les causes de la cherté de la vie le ministre indique, avec la même sincérité et le même bonheur les remèdes à adopter pour la combattre.

LE SENS DES PREPARATIFS DE L'ITALIE

Nous extrayons les lignes suivantes de l'article de fond de M. M. Zeke-riya Sertel, dans le *«Tan»* :

La tâche qui incomberait à l'Italie, dans le cas où éclaterait une nouvelle guerre européenne, serait d'occuper les démocraties en Méditerranée. Ou plutôt, étant donnée qu'elle est exposée géographiquement à des attaques venant de tous les sens elle devra prendre des mesures tendant à rendre impossibles les mouvements et l'activité de l'adversaire dans cette mer.

L'Italie occupe une position dominante au centre de la Méditerranée. La distance qui sépare l'extrémité de la botte de la côte d'Afrique est si courte que l'Italie pourrait facilement barrer complètement le passage. L'occupation de l'Albanie lui a assuré la maîtrise de l'Adriatique et sa position en Méditerranée s'en est renforcée d'autant. C'est pourquoi d'aucuns vont jusqu'à dire que l'Angleterre ne pourra plus utiliser Malte que se trouve au centre de la Méditerranée.

L'Angleterre et la France sont fortes en Méditerranée occidentale. Gibraltar est entre les mains des Anglais. La France possède en Tunisie et en Algérie de nombreux forts qui pourront servir d'abris à ses flottes. Quoique l'attitude de l'Espagne ne soit pas encore claire, les flottes anglaise et française en auraient facilement raison, car l'Espagne n'a guère de flotte ni de défenses côtières. A cet égard, même si l'Espagne adhère à l'axe, ce ne sera pas un grave sujet de préoccupation (!) pour l'Angleterre et la France.

Mais l'Angleterre et la France sont faibles en Méditerranée orientale. Elles ont été obligées de s'entendre immédiatement avec la Turquie et la Grèce pour remédier à cette faiblesse. Cela a

renforcé énormément leur position dans cette mer. Le fait que Corfou puisse se trouver aux mains des Anglais menace la maîtrise de l'Adriatique par l'Italie. Des bases puissantes ont été assurées à l'Angleterre dans l'Égée, à Salonique et à Salamine. Et l'accord avec la Turquie compromet la situation des Italiens dans l'Égée.

La force d'une flotte ne dépend pas seulement du calibre de ses canons, du nombre de ses unités et de la valeur de ses équipages ; elle dépend aussi de la facilité avec laquelle elle pourrait assurer ses relations avec la terre. C'est là, pour une flotte, une des plus grandes sources de force qui soient.

Par l'alliance avec la Turquie et la Grèce, le front de paix s'est assuré dans le sens de la nécessité d'une réduction générale des prix. A côté des articles dont les prix doivent être réduits, il y en a d'autres dans notre pays dont les prix doivent être maintenus et même majorés. D'autre part, les mesures tendant à la réduction du prix de la vie sont étroitement connexes avec celles ayant trait à l'augmentation des bénéfices. Nous avons beau réduire les prix, tant que nous n'aurons pas augmenté les possibilités de gagner du public, beaucoup d'objets et d'articles demeureront inaccessibles à la masse des citoyens. Bref, cette question qui intéresse les conditions de la création et de fonctionnement de toutes nos institutions économiques doit être examinée dans son ensemble, dans le cadre d'un plan général et défini et faire l'objet d'une activité tenace et régulière.

C'est ainsi que M. Hüseyin Cahid caractérise la situation actuelle, dans le *«Yeni Sabah»* :

Le Führer a assuré qu'il annexera Dantzig à l'Allemagne. Comment pourra-t-il tenir cette promesse ? Les journaux disent qu'il attend le moment propice. Mais combien de temps cette attente pourra-t-elle durer ? Et si la patience de la nation allemande s'épuise ?

Il est impossible que la détente se produise du jour au lendemain. Le bruit, les cris, les défis, continueront pendant un certain temps encore. Mais les chefs de l'axe doivent se rendre compte que ce jeu pourrait un jour devenir réellement dangereux. Et c'est pourquoi, à titre de remède ils préparent une phase provisoire de calme. Les directives de la presse allemande et italienne tendent lentement vers le retour du calme.

UN ANNIVERSAIRE

C'est celui du 14 juillet, que M. Nadi Nadi évoque dans le *«Cumhuriyet»* et la *«République»* de ce matin :

Il est une chose — écrit-il — que les extrémistes ne pourraient faire en arrivant au pouvoir : c'est de répartir parmi les citoyens suivant les principes de la Justice et de l'Égalité la liberté qu'ils détiennent entre leurs propres mains.

C'est parce que cette vérité est parfaitement bien assimilée en France, c'est à dire que la démocratie y est arrivée à sa pleine maturité que, sans craindre les courants extrémistes qui troublent l'Europe, le pays traverse toutes les crises politiques sans en être secoué.

La Révolution turque qui est née dans les mêmes conditions et sous les mêmes influences, a accepté et proclamé la liberté individuelle comme l'un de ses principes essentiels. Nous croyons, nous aussi, que la volonté sociale, élargie par la volonté individuelle, s'accroît graduellement. Nous avons la certitude que c'est l'ensemble des hommes qui peut constituer les sociétés avancées. Le perfectionnement social est réalisé non pas par la suppression des libertés, mais bien par leur élargissement graduel.

Dans cet ordre d'idées, le 14 juillet constitue une date de victoire qu'en même temps que la France, l'humanité tout entière commémore avec respect.

LES ARTS

Un succès du M. Seyfeddin Asal

Du *«Halkevi»* de Beyoglu :

Le président du comité de notre section d'Art, notre excellent artiste M. Seyfeddin Asal, exécutera en divers postes de radio d'Europe des mélodies turques dont il est auteur.

En annonçant à l'honorables public cet événement qui marque pour notre pays un succès dont il peut être fier, nous le prions de bien vouloir suivre le programme ci-après :

Le 16 juillet, dimanche, à 15 heures 30 à la radio de Berlin. Ondes courtes : 19.63-19.74-31.45 m.

Le 25 juillet, mardi, à 21 h. 30 à la Radio d'Hilversum.

Le 29 juillet, samedi, à 18 h. 10 à la radio de Budapest.

LA CONSTRUCTION D'UNE ROUTE BAGDAD-SUEZ

Bagdad, 14. — On commence en ce moment les travaux de construction d'une route Bagdad-Suez.

LA VIE LOCALE

AMBASSADES, LEGATIONS, ET CONSULATS

L'arrivée de M. Massigli

Monsieur Massigli, Ambassadeur de France en Turquie, qui est parti avant dix jours en avion pour Paris, est rentré hier en notre ville venant de Bucarest par l'avion de la Compagnie L. A. R. E. S. ligne aérienne de l'Etat Roumain.

CONSULAT GÉNÉRAL D'ALLEMAGNE

Le consul général d'Allemagne le Dr. Toepke a quitté mercredi soir notre ville, par l'Express, pour se rendre en congé en Allemagne. Durant son absence, la gestion du Consulat général sera assumée par le consul baron von Mentzingen.

LA MUNICIPALITÉ

L'abolition du marchandise

M. Dalgic écrit dans le *«Haber»* : Les lois font la vie des nations. Mais la vie des nations également fait les lois. C'est-à-dire que les sociétés humaines et les lois exercent réciproquement une action les unes sur les autres.

C'est dire aussi que tout n'est pas fini quand on a simplement rédigé une loi. La charge de l'Etat est de contrôler constamment la façon dont elle fonctionne, de veiller à son application par la nation et aussi à ce qu'elle s'applique à la nation.

Prenez la loi pour l'interdiction du marchandise. C'est une loi qui règle les rapports du public avec le monde du commerce ; une loi qui redresse notre éducation en matière de civilisation et fixe les buts de notre développement dans ce domaine.

Or, quel en a été le résultat ? L'application du prix-limite établi suivant leur seul bon plaisir et leur fantaisie par des gens qui n'ont aucune conscience de leurs responsabilités et qui ne sont animés que par le goût du lucre.

Aujourd'hui, surtout dans les domaines où la concurrence n'est pas très vive, les commerçants fixent les prix avec modération ou avec excès, suivant leur propre sentiment.

Mai, dira-t-on, un commerçant contrôle lui-même ses prix de revient et il évite d'exiger un prix supérieur à celui qui réclame son concurrent.

Mais si tous se livrent aux mêmes excès ? De même qu'il est possible que les extrémistes ne pourraient faire en arrivant au pouvoir : c'est de répartir parmi les citoyens suivant les principes de la Justice et de l'Égalité la liberté qu'ils détiennent entre leurs propres mains.

C'est parce que cette vérité est parfaitement bien assimilée en France,

c'est à dire que la démocratie y est arrivée à sa pleine maturité que, sans craindre les courants extrémistes qui troublent l'Europe, le pays traverse toutes les crises politiques sans en être secoué.

La Révolution turque qui est née dans les mêmes conditions et sous les mêmes influences, a accepté et proclamé la liberté individuelle comme l'un de ses principes essentiels. Nous croyons, nous aussi, que la volonté sociale, élargie par la volonté individuelle, s'accroît graduellement. Nous avons la certitude que c'est l'ensemble des hommes qui peut constituer les sociétés avancées. Le perfectionnement social est réalisé non pas par la suppression des libertés, mais bien par leur élargissement graduel.

Dans cet ordre d'idées, le 14 juillet constitue une date de victoire qu'en même temps que la France, l'humanité tout entière commémore avec respect.

LES ARTS

Un succès du M. Seyfeddin Asal

Du *«Halkevi»* de Beyoglu :

Le président du comité de notre section d'Art, notre excellent artiste M. Seyfeddin Asal, exécutera en divers postes de radio d'Europe des mélodies turques dont il est auteur.

En annonçant à l'honorables public cet événement qui marque pour notre pays un succès dont il peut être fier, nous le prions de bien vouloir suivre le programme ci-après :

Le 16 juillet, dimanche, à 15 heures 30 à la radio de Berlin. Ondes courtes : 19.63-19.74-31.45 m.

Le 25 juillet, mardi, à 21 h. 30 à la Radio d'Hilversum.

Le 29 juillet, samedi, à 18 h. 10 à la radio de Budapest.

LA CONSTRUCTION D'UNE ROUTE BAGDAD-SUEZ

Bagdad, 14. — On commence en ce moment les travaux de construction d'une route Bagdad-Suez.

droits ce résultat a été obtenu.

La raison ? C'est que l'on n'a pas fixé dans chaque domaine déterminé une marge de bénéfice légal.

Si l'on fait cela et si, surtout, dans les premiers temps on procède à de fréquentes contrôles des factures et du prix de revient dans tous les magasins, l'interdiction du marchandise revêtira une forme normale et conforme aux usages européens. Sinon la fixation des prix dépendra du bon plaisir des seuls vendeurs et le public continuera à subir des dommages.

LA VENTE DE LA viande devient libre

La Municipalité a aboli le prix-limite sur la viande ; on sait que la vente du mouton et de l'agneau était déjà libre, depuis quelque temps.

En cette saison, les arrivages de bœufs sont très abondants et l'établissement d'un prix-maximum crée plus de difficultés qu'il n'assure d'avantages. Aussi n'a-t-on vu aucun inconveniient à abolir celui qui était appliqué à quelques catégories de viande : bœuf et mouton « karaman » et « dagli ».

La commission permanente de la ville a également approuvé cette décision.

LES TOURISTES

Les 250 passagers du « Tzar Ferdinand »

Dix-huit croisières touristiques dans les Balkans ont été organisées cette année par l'Allemagne.

Le 5e de ces groupes, comprenant 250 excursionnistes est arrivé hier matin en notre port par le vapeur *Tzar Ferdinand* sous pavillon bulgare. Ces touristes ont redescendu le Danube et ont fait ensuite un bref séjour à Varna. Ils comptent passer trois jours dans nos murs, visiter les curiosités d'Istanbul et repartir pour leur pays, toujours par la voie de Varna.

De nombreux professeurs, médecins et quelques diplomates figurent parmi le groupe qui se trouve présentement en notre ville.

Un sixième groupe est attendu dimanche.

MARINE MARCHANDE

Le « Savarona » à Istinye »

Le Savarona a subi une révision générale de la coque aux chantiers d'Istinye. Le vapeur a été introduit dans le dock flottant du chantier et la possibilité a été offerte ainsi aux promeneurs d'admirer la pureté et l'élégance de l'ensemble de ses lignes. Quand il est à flot, ses œuvres mortes donnent une vague impression de lourdeur. Elle disparaît quand on peut voir la coque tout entière et admirer la magnifique harmonie de ses lignes.

La comédie aux cent actes divers...

The biggest in the world!

Le jeune Mehmed Özkan, du village d'Abazlik, de Bilecik, est un homme grand, dans toute l'acceptation du terme. Il mesure exactement 2 m. 30 et pèse 150 kg. ! C'est un jeune d'ailleurs, il n'a que 20 ans, nous aussi, que la volonté sociale, élargie par la volonté individuelle, s'accroît graduellement. Nous avons la certitude que c'est l'ensemble des hommes qui peut constituer les sociétés avancées. Ces demoiselles n'ont pas, de toute évidence, la manie... des grandeurs !

Il faut songer d'ailleurs que toute la vie publique est réglée en fonction des besoins d'hommes normaux. L'originalité, dans tous les domaines, est coûteuse. A l'hôtel, Mehmed doit s'offrir deux lits — et payer en conséquence. Ses chapeaux il doit les commander spécialement à la fabrique ; il en est de même des gigantesques chaussures dont il use. Enfin, s'il lui prend la fantaisie d'aller en auto, il ne peut s'accommoder que d'une voiture décapotable. Le tailleur a de la peine à lui trouver un pantalon et une jaquette de six mètres d'étoffe...

Attaquant, il est assez malheureux. Quoique l'âge de prendre femme, suivant les coutumes du village, ait sonné depuis longtemps pour lui, aucun jeune fille d'Abazlik ne souhaite unir ses destinées aux siennes. Ces demoiselles n'ont pas, de toute évidence, la manie... des grandeurs !

Il faut songer d'ailleurs que toute la vie publique est réglée en fonction des besoins d'hommes normaux. L'originalité, dans tous les domaines, est coûteuse. A l'hôtel, Mehmed doit s'offrir deux lits — et payer en conséquence. Ses chapeaux il doit les commander spécialement à la fabrique ; il en est de même des gigantesques chaussures dont il use. Enfin, s'il lui prend la fantaisie d'aller en auto, il ne peut s'accommoder que d'une voiture décapotable. Le tailleur a de la peine à lui trouver un pantalon et une jaquette de six mètres d'étoffe...

Mais il a aussi

LES CONTES DE « BEYOGLU »

Le champ libre

Par CLAUDE GEVEL

Si Vincent Nalvaise ne trompait point sa femme, ce n'était pas par manque d'occasions. Il avait une figure douce et énergique, de l'élegance, de l'allure. Il avait 45 ans, ce qu'une jeunesse compatisante et quelque peu ironique appelle la force de l'âge. On lui disait qu'il paraissait moins et il s'en défendait mollement. Sans aller jusqu'à penser que les femmes se retournaient sur son passage, il admettait volontiers qu'il en recevait des regards encourageants. Et il lui arrivait à intervalles somme régulières, de récolter des encouragements qui n'étaient pas seulement muets ou incertains.

Sa fidélité n'était pas non plus une forme de la vertu, ce mot élastique à l'abri duquel se cachent si souvent l'horrible prudeur, le goût de la tranquillité et l'horreur des complications.

Non. Elle tenait à un sentiment de tendresse, restes encore beaux d'un amour vieux de vingt années, enjolivant une conception très précise en lui de loyauté conjugale. Il estimait qu'il ne pouvait pas « faire ça » à cette compagnie qui n'avait jamais démerité, qui était demeurée aussi attentive à son honneur, aussi uniquement préoccupée de lui. Il n'était pas de ces hypocrites qui, sachant se contenter d'un mauvais prétexte, ne sont pas longs à le trouver, et ne se gênent pas pour le faire naître. Il n'était pas non plus de ces accommodateurs de conscience qui apaisent leurs scrupules par la théorie lénifiante que seul importe de ne pas faire de peine et se sentent si décidés à prendre toutes les précautions pour que leur trahison reste secrète qu'ils s'excusent de la commettre. C'était vis à vis de lui-même qu'il tenait à satisfaire son sens des devoirs, qu'on garde envers un être encore cher.

Son mérite, car il y en a un en certaines forces d'âme, était encore pour l'heure peut-être plus grand que de coutume. La crise qui atteignait durement son métier d'architecte lui apportait de ces heures vides si mauvaises conseillères, où l'esprit divague vers toutes les tentations. Et le hasard lui en fournit, comme par une malice voulue, une plus obsédante : l'image d'une décoratrice, toute claire, toute dorée qui était venue lui faire ses offres de collaboration et qui avait écouté avec des acquiescements roulants ses propos bientôt audacieux, l'audace des paroles étant la seule qu'il se permet.

Jamais sa volonté arrêtée de résistance n'avait été mise à une plus rude épreuve. Pour la première fois, il éprouvait de l'agacement contre celle à la pensée de laquelle il sacrifiait tant de perspectives savoureuses, s'abandonnait à des accès de mauvaise humeur. Il ne savait plus dissimuler. Il s'en irritait davantage et répondait maladroitement aux tendres questions, si discrètes, qu'on lui posait. Il incriminait les difficultés de son travail enragéant d'entendre ses propres paroles sonner faux... Il y eut entre Vincent et Sylvette Nalvaise des amores de scènes que la bonne grâce de Sylvette détournait, de ces silences lourds, pleins d'orages que la première parole prononcée à toutes chances de faire éclater et que Sylvette savait dissiper d'une phrase drôle ou légère, sérieuse ou folle, juste celle qu'il fallait.

L'issue la plus inattendue mit fin, entre les deux époux, à cette situation que chaque jour aggravait. Sylvette commença à se plaindre de douleurs sourdes, d'éclancements pénibles. Elle dut aller consulter un gynécologue. Elle en revint accablée, tendant du bout des doigts une ordonnance en petits paragraphes numérotés dont le dernier ordonnait les lits séparés, recommandant même les chambres à part.

L'inquiétude de Vincent fut réelle. Il ne tarda point pourtant à s'y insinuer un sentiment de libération. Si Vincent avait toujours repoussé les mauvais prétextes, ses scrupules n'alliaient pas jusqu'à refuser les bonnes raisons. Le mal de Sylvette n'empirait pas, s'améliorait plutôt, mais restait toujours dépendant des mêmes prescriptions. Le temps qui passait ajoutait de la valeur aux aspects nouveaux avec lesquels se présentait à présent pour Vincent le problème de la fidélité. La tension de plus en plus aiguë emporta bien tôt les derniers obstacles élevés par la tendresse et la pitié. Vincent eut une maturité, en changea, apprit à dissimuler et l'intimité, un moment obscurcie, alourdie se retrouva légère et claire entre les deux époux qui ne pouvaient plus être amants.

LA COLONISATION EN LIBYE

Tripoli, 14. — 20 mille autres colons partiront au mois d'octobre prochain en Libye pour continuer l'œuvre de colonisation heureusement commencée et déjà en voie de développement florissant.

MESURES MONETAIRES ET EMISSION DE TITRES DANS LE MONDE INTERNATIONAL

Londres, 13. — Au Japon, la « Industrial Bank of Japan » a augmenté son capital de 50 à 200 millions de yens moyennant des émissions au nombre de 3.000.000 d'actions nominatives, chacune de 50 yens.

On reçoit dans notre métier de bien étranges confidences. Je me souviendrais toujours d'une cliente qui vint consulter pour un mal dont elle sut me décrire avec précision les symptômes. A l'examen, je ne trouvai pourtant rien. J'interrogeai nouveau cette femme, qui était mariée et encore jeune, elle se troubla et finit, par m'avouer qu'elle a appris ces symptômes (La suite en 4ème page)

Vie économique et financière

Questions d'actualité

Perspectives économiques

La Reichskreditgesellschaft, une des principales banques de Berlin, vient de publier le résultat de ses enquêtes de moins qu'en 1937. Le premier trimestre de 1939 n'a pas encore apporté de changement. La répercussion s'est traduite très défavorablement dans les bilans commerciaux. Les suppléments des importations des principaux pays créateurs du monde ont diminué de 7,9 milliards de RM, à 4,1 milliards de RM, alors que les soldes actifs des principaux pays débiteurs qui accusaient encore un montant de 3,1 milliards de RM en 1937, se sont transformés en un petit passif.

De ce fait le bilan des paiements et la situation des devises des pays débiteurs sont de nouveau extrêmement aggravés, ce qui a déjà donné lieu à de nombreuses mesures restrictives dans l'économie des devises de beaucoup de pays, à des diminutions dans les importations et à de nouvelles dévaluations inquiétantes des monnaies.

LA POSITION DU REICH

La cause principale de ce déséquilibre dans le bilan international des paiements réside dans le commerce extérieur des Etats-Unis d'Amérique. Ce pays créancier, le plus grand du monde, qui en même temps détient le plus d'or, accusait l'an passé dans son commerce extérieur un solde actif de 2,8 milliards de RM. L'assainissement réel du commerce mondial et de la collaboration dans le domaine de l'économie mondiale exige par conséquent que les grands pays créanciers notamment l'Amérique du Nord reviennent à des principes raisonnables concernant l'économie et la politique extérieure.

En présence de cet état de choses l'Allemagne devra poursuivre avec une énergie redoublée la voie dans laquelle elle s'est engagée ces dernières années sous l'enseigne de sa nouvelle politique commerciale, c'est à dire elle devra cultiver les échanges mutuels de marchandises et de réalisations avec tous les pays qui y sont disposés. Dans la marche rétrograde du commerce mondial, l'Allemagne s'est révélée une véritable assistance pour ses partenaires commerciaux ainsi que le prouve l'évolution de l'année 1938 où le Reich grand-allemand a été un des très rares pays qui ne présentait pas de régression dans ses importations, mais même une augmentation de près de 2 %.

Sous ce rapport son commerce d'échange avec les pays de l'Europe du Sud-Est s'est favorablement développé. L'Allemagne pratique à cet égard énergiquement une pratique à cet égard énergiquement une vaste espace et qui s'oriente vers l'échange de marchandises et de réalisations entre des partenaires politiquement indépendants et souverains.

Informations et commentaires de l'Etranger

LA CULTURE DU RICIN EN AFRIQUE ORIENTALE ITALIENNE

Addis-Abeba, 14. — A Fadi et dans les Arusci on a mis en train d'importantes cultures de ricin par les soins d'une entreprise agricole industrielle italienne du Piémont.

LES STOCKS ITALIENS DE CHANVRE

Bologne, 14. — Au cours des quatre premiers mois de cette année, les stocks italiens de chanvre enregistraient 1.051.901 quintaux, dont 920.433 représentés par du chanvre à longue coupe; 139.723 d'étope de chanvre et le reste de chénevotte.

POUR LA CULTURE ET LES PLANTATIONS DE CAOUTCHOUC EN ETHIOPIE

Londres, 14. — Dans une correspondance d'Amsterdam, le « Financial News » parle d'un plan en voie d'élaboration ayant pour but de constituer une société sous le nom de « Saiopa », avec siège à Rome et représentée en Hollande, pour la culture et les plantations de caoutchouc en Ethiopie.

LA TRAFIC SUISSE DANS LE PORT DE GENÈS

Gênes, 13. — Les marchandises débarquées dans le port de Gênes à destination de la Suisse, montèrent, en 1938 à 144 mille tonnes et celles envoyées par la Suisse pour être embarquées à Gênes, à 44 mille tonnes.

LE SUCCÈS DES ASSURANCES GÉNÉRALES ITALIENNES

Vienne, 13. — La presse allemande met en relief le développement des Assurances Générales Italiennes de Trieste-Venise, observant que « ce succès est d'autant plus apprécié, que, d'ailleurs, l'activité de l'Institut (dans son action directe ou indirecte) a une grande importance internationale ».

L'INCREMENTATION DU TRAFIC FERROVIAIRE TRIESTIN

Trieste, 14. — Au cours des six premiers mois de cette année, le trafic ferroviaire triestin a été de 5.400.000 quintaux contre 4.800.000 dans les six premiers mois de l'année précédente, marquant ainsi une augmentation de 600 mille quintaux.

On reçoit dans notre métier de bien étranges confidences. Je me souviendrais toujours d'une cliente qui vint consulter pour un mal dont elle sut me décrire avec précision les symptômes. A l'examen, je ne trouvai pourtant rien. J'interrogeai nouveau cette femme, qui était mariée et encore jeune, elle se troubla et finit, par m'avouer qu'elle a appris ces symptômes (La suite en 4ème page)



Le camp des Lycéens d'Ankara. Les tentes. — Le réveil. — Les officiers donnent des instructions avant les exercices.

PRIX ACCORDÉS PAR LE GOUVERNEMENT LITHUANIEN AUX ÉCRIVAINS ET JOURNALISTES ITALIENS

Kaunas, 13. — Le gouvernement lithuanien a décidé récemment d'accorder un prix annuel de 10.000 lires à l'écrivain italien qui aura préparé le meilleur ouvrage sur ce pays. Un autre prix annuel de 1.000 lires sera donné par la Lithuanie au journaliste italien qui aura écrit sur son sujet le meilleur article. La remise de ces prix aura lieu à l'occasion de l'Anniversaire de la Marche sur Rome.

(Les manuscrits des livres et les courriers de journaux contenant les articles devront donc parvenir à Kaunas avant le 1er octobre de chaque année).

Banca Commerciale Italiana

Capital entièrement versé : Lit. 855.000.000

— O —

Siège Central : MILAN

Filiales dans toute l'Italie, Istanbul, Iamia, Londres, New-York

Bureaux de Représentation à Belgrade et à Berlin.

Créations à l'étranger :

BANCA COMMERCIALE ITALIANA (France) Paris, Marseille, Toulouse, Nice, Menton, Monaco, Montecarlo, Cannes, Juan-les-Pins, Villefranche-sur-Mer, Casablanca (Maroc).

BANCA COMMERCIALE ITALIANA à ROMENA, Bucarest, Arad, Brâila, Brăsov, Cluj, Costanza, Galatz, Sibiu, Timișoara.

BANCA COMMERCIALE ITALIANA à BULGARA, Sofia, Burgas, Plovdiv, Varna.

BANCA COMMERCIALE ITALIANA PER L'EGITTO, Alexandrie d'Egypte, Le Caire, Port-Saïd.

BANCA COMMERCIALE ITALIANA à GRECA, Athènes, Le Pirée, Thessaloniki.

Banques Associées :

BANCA FRANÇAISE E ITALIANA PER L'AMERICA DEL SUD, Paris

En Argentine : Buenos-Aires, Rosario de Santa Fé.

En Brésil : São-Paulo et São-Caetano.

En Colombie : Bogota, Barranquilla, Medellin.

En Uruguay : Montevideo.

BANCA DELLA SVIZZERA ITALIANA

Lugano, Bellinzona, Chiasso, Locarno, Zurich, Mendrisio.

BANCA UNGARO-ITALIANA S. A.

Budapest et succursales dans les principales villes.

HRVATSKA BANK D. D. Zagreb, Sisak.

BANCO ITALIANO-LIMA

Lima (Peru) et succursales dans les principales villes.

BANCO ITALIANO-GUAYAQUIL Guayaquil.

Siège d'Istanbul : Galata, Vayvoda, Caddesi Karakoy, Fener.

Téléphone : 4 4 8 4 5

Bureau d'Istanbul : Alalemeyan Han.

Téléphone : 2 2 9 0 0 8-11-12-15

Bureau de Beyoglu : İstiklal Caddesi N. 247

AA Nasik Han.

Téléphone : 4 1 0 4 6

Location de Coffres-Forts

Ente de TRAVELER'S CHEQUES B. C. I.

et de CHEQUES TOURISTIQUES pour l'Italie et la Hongrie.

— LIGNE-EXPRESS —

Des Quais de Galata à 10 heures

— Départs pour —

POUR LA MISE EN VALEUR DE L'EMPIRE ITALIEN

— — —

Addis Abeba, 13. — En vue de mettre toujours plus en valeur les terres de l'Empire, on a débarqué à Massaouah 4.000 environ de semences destinées à la culture et au développement du coton dans les territoires éthiopiens.

Selon le rythme habituel les organes centraux de l'Economie Nationale ont multiplié leur énergie et leurs ressources dans l'intérêt de nos terres.

Cette semence a été soigneusement choisie selon la nature des terrains vers lesquels elle sera dirigée. Elle est destinée à la Compagnie Nationale pour le coton d'Ethiopie et à l'Entreprise Cotonière de l'Afrique Italienne. Les semences choisies sont les suivantes: Acalà, Blagap, Clèt, Lankart destinées respectivement à ces pays et aux centres cotonniers de Cobbo, Ualdia, Auamo Lekenti, Dembidello, Soddu et Tana.

En ces divers centres impériaux choisis à l'avance et selon les exigences du climat, cette importante quantité de semences qui donnera la matière première indispensable, atteindra d'excellents résultats.

Le coton qui jusqu'ici pouvait s'accorder en Ethiopie était celui à fibre longue de la variété égyptienne très connue « Sakel ».

Les savants et les conférenciers, italiens et étrangers, qui ont collaboré à cette 13e Année Académique ont été au nombre de 83; et les registres de présence ont indiqué le chiffre imposant de 22.500 auditeurs.

DO YOU SPEAK ENGLISH ? Ne laissez pas moins votre anglais. — Prenez le cours de corresp. et convers. d'un prof. angl. — Ecr. « Oxford » au journal.

L'ACTIVITE DE L'INSTITUT DES ETUDES ROMAINES

— — —

Rome, 13. — L'histoire, l'archéologie, les beaux-arts, la science de l'urbanisme, etc. dans leurs rapports avec Rome sous les aspects multiples de son art et de sa vie, ont fait l'objet, cette année encore, d'expositions d'un haut intérêt grâce à l'enseignement conféré du haut de la chaire de l'oratoire de Berromini, au cours de 13e année académique des cours supérieurs d'études romaines.

Selon le rythme habituel les organes centraux de l'Economie Nationale ont multiplié leur énergie et leurs ressources dans l'intérêt de nos terres.

Cette semence a été soigneusement choisie selon la nature des terrains vers lesquels elle sera dirigée. Elle est destinée à la Compagnie Nationale pour le coton d'Ethiopie et à l'Entreprise Cotonière de l'Afrique Italienne. Les semences choisies sont les suivantes: Acalà, Blagap, Clèt, Lankart destinées respectivement à ces pays et aux centres cotonniers de Cobbo, Ualdia, Auamo Lekenti, Dembidello, Soddu et Tana.

En ces divers centres impériaux choisis à l'avance et selon les exigences du climat, cette importante quantité de

